

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 9 (1921)

**Heft:** 120

  

**Artikel:** A travers les sociétés féminines

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-256682>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

contenant les germes de celles qui suivront. Ces conditions réunies, l'action se déroule — je ferais mieux de dire bondit de crise en crise jusqu'à la crise finale du dénouement.

C'est bien une œuvre de ce genre qu'a tentée M<sup>lle</sup> Magalli Hello dans son récent ouvrage *Ave Maria*. Sans doute faut-il attribuer à la hardiesse de l'entreprise le fait que les difficultés n'ont pas toutes été surmontées. *Ave Maria* est l'histoire d'un garçon du peuple. Enfant d'abord, il va à l'école. Puis, c'est l'adolescence avec ses élancements vers l'avenir. Mais la guerre éclate, il faut partir, il faut se battre, il faut tuer, il faut mourir dans une ambulance. Et c'est ainsi que la vie broie misérablement une existence qui s'annonçait belle et féconde.

Pourtant, *Ave Maria* n'est pas seulement l'histoire de ce Jean que ses camarades d'école, en dérision de ses taches de rousseur, avaient surnommé « le Rousseux ». A côté de lui, il y a sa mère,

« La mère en sabots chargée de travaux,

« La mère en tablier dans la cuisine,

« La mère en châle au marché...

« L'humble mère aux mains travaillées par les soucis et qui prie « dans le secret pour le bonheur de l'enfant. »

La femme, et dans la femme plus spécialement la Mère, voilà ce qu'exalte *Ave Maria*. Et, pour l'auteur, la mère, c'est la « victime infinie », ainsi que l'a dit Suarès dans un poème dont deux vers contiennent toute la substance d'*Ave Maria*:

*Le jour est donc venu où la mère est toute la femme,*

*Et la femme n'est plus qu'un abîme de pleurs.*

Voyez cette mère: dans la douleur elle a mis l'enfant au monde, elle l'a veillé pendant son sommeil, elle l'a soigné dans la maladie; plus tard elle l'a soutenu aux heures de crise; elle a placé tout son amour, tout son espoir en lui: la mort le lui enlève, la frappant en plein cœur. Le fils est mort — et tout est comme si rien n'avait été, sauf cette douleur, toute cette douleur maternelle en vain dépensée, semble-t-il.

Pour magnifier la femme-mère, était-il bien nécessaire qu'*Ave Maria* fût rehaussé de paroles empruntées à la liturgie et à la littérature des Miracles de Notre-Dame, qui donnent à cette œuvre d'inspiration protestante je ne sais quoi de mystique et de catholique? Nous nous le demandons. Toujours est-il que l'accent de ces paroles séculaires nous poursuit: arrivés à la dernière page, nous répétons l'ardente prière placée par là en guise d'épilogue: *Mater dolorosa, ora pro nobis.*

JACQUELINE DE LA HARPE.

**RECTIFICATION.** — Notre collaboratrice, M<sup>me</sup> Leuch-Reineck, nous prie d'attirer l'attention de nos lecteurs sur le fait que le nouveau juge fédéral, M. Strelbel, n'est pas originaire de Muri près Berne, comme nous l'avions indiqué par erreur, mais de Muri en Argovie. Nos lecteurs voudront bien corriger dans ce sens la phrase en question de la dernière chronique parlementaire fédérale (Mouvement Féministe du 10 mai, p. 70, colonne 2, ligne 58). Réd.

## En réponse...

à nos appels, nous avons reçu ou allons recevoir:

M <sup>lle</sup> S. (Moutier), un abonnement .....	Fr. 5 05
M <sup>lle</sup> G. (Moutier), un abonnement..... »	5 05
M. E. (Moutier), un abonnement .....	» 5 05
M <sup>me</sup> F. Chardonne, un abonnement .....	» 5 05
M <sup>lle</sup> S. (Lausanne), un abonnement .....	» 5 —
Par M <sup>lle</sup> M. (Berne), vente d'un vol. Bridel...	» 2 —
M <sup>lle</sup> S. (Lausanne), vente de deux vol. Bridel »	» 5 —
M <sup>me</sup> F. (Morges) un abonnement .....	» 5 05
M <sup>lle</sup> E. (Morges) un abonnement .....	» 5 05

Fr. 42 30

Listes précédentes » 196 45

Fr. 238 75

N. B. Nous serions reconnaissantes à nos nouveaux abonnés de bien vouloir nous faire savoir, quand ils nous annoncent leur abonnement, quel mode de paiement (remboursement ou compte de chèques postaux) ils préfèrent, nous évitant ainsi la complication de formalités inutiles, ou l'embarras de comptes qui ne correspondent pas au jour dit avec le chiffre annoncé de nouveaux abonnés. Le moyen le plus simple est sans conteste le versement de 5 fr. 05 à notre compte de chèques postaux I. 943, avec indication au revers du coupon de droite du nom et de l'adresse de l'abonné, et de la durée de son abonnement (1 an ou 6 mois).

Une de nos plus fidèles propagandistes nous demande d'autre part de mettre à la disposition de ceux qui travaillent à grossir notre effectif

d'abonnés des numéros spécimens gratuits du *Mouvement*. C'est chose faite. Ecrire simplement pour cela à notre administration, en indiquant combien de numéros de propagande on désire, et si l'on tient à un numéro spécial (celui qui expose notre situation financière, par exemple).



*Association Nationale Suisse  
pour le Suffrage féminin*

## Nouvelles des Sections.

**GENÈVE.** — Le Comité de l'Initiative a enregistré un beau succès moral et financier le 12 mai, le très beau concert organisé avec le concours de M. et M<sup>me</sup> Jacques-Dalcroze et de M. Klein, violoniste, ayant attiré un nombreux public à la Salle de la Réformation, et ayant réalisé un bénéfice net de 600 fr. La presse avait d'ailleurs fait excellent accueil à ce qu'elle a appelé « le concert des suffragettes », et on peut bien penser que l'occasion n'avait pas été perdue de distribuer abondamment des feuilles volantes de propagande suffragiste. Le Comité continue à suivre de très près ce qui se passe, ou plutôt ce qui ne se passe pas au Grand Conseil, la Commission chargée de préavisier sur notre initiative ne s'étant pas encore réunie. L'approche des chaleurs d'été met forcément un point d'arrêt à l'organisation de conférences, mais des plans, de toute nature sont déjà à l'étude en prévision de la votation populaire. E. Gd.

**NEUCHÂTEL.** — A l'occasion des élections communales, l'Union Féministe pour le Suffrage vient de présenter une liste de candidates à diverses commissions. Elle demande que le nombre des femmes faisant partie de la Commission scolaire soit augmenté. De plus, et pour la seconde fois, elle revendique des places dans d'autres commissions, celles de l'Assistance, des Hôpitaux et des Orphelins, en proposant des personnes qualifiées pour ces différents postes. E. P.

## A travers les Sociétés féminines

**Genève.** — *Union des Femmes.* — Le « joli mois de mai » n'a point arrêté ni même ralenti l'activité de notre Société, dont le programme de travail était aussi chargé que varié. Il est vrai qu'un public beaucoup trop restreint assistait à la causerie si bien documentée et dite avec tant de conviction de M<sup>lle</sup> Berny sur la fondation *Pour l'Avenir*, qui cherche à réaliser plus de justice sociale dans l'éducation, en mettant des élèves des écoles primaires spécialement bien doués pour telle ou telle carrière à même de faire l'apprentissage complet ou les études nécessaires que ne peuvent leur accorder leurs parents — une idée qui apparaît à peu près partout en même temps, puisque elle préoccupe également, sous le nom de l'école unique, les Conseils nationaux de femmes en France et en Allemagne. — En revanche, la causerie de M<sup>lle</sup> Sibilin, agente de police, et de son aide, M<sup>me</sup> Pallard-Bouvier, avait attiré un si nombreux auditoire que bien des personnes durent s'en retourner faute de place! regrettant toutes amèrement de ne pouvoir entendre l'apôtre d'une œuvre de dévouement et de relèvement qu'est M<sup>lle</sup> Sibilin. Moins nombreux publiés alors à l'Assemblée générale de printemps, le 21 mai, pour entendre non pas la série accoutumée des rapports sur les diverses activités de l'Union, mais seulement quelques-uns d'entre eux, le nombre des Commissions de l'Union devenant si important, que force a été de remettre à une autre assemblée des détails sur leurs travaux. M<sup>lle</sup> Meyer a présenté, sous la forme littéraire et élevée qui lui est propre, le compte-rendu de l'activité du Comité, sur lequel nous aurons d'ailleurs l'occasion de revenir; M<sup>me</sup> Gourd, celui de la Commission des Assurances; M<sup>les</sup> Zumbach et Gourd, ceux du Bureau de Placement et de l'Ouvroir; et enfin M<sup>lle</sup> Gourd, sous le prétexte de « voyages suffragistes », a convié les personnes présentes à se rendre soit à Schaffhouse, à la fin du mois, pour l'Assemblée générale de l'A.S.S.F., soit à Lucerne, en juillet, pour le III<sup>me</sup> Cours de Vacances suffragistes. — Sont encore prévues pour les derniers jours de mai: l'Assemblée générale de l'Office des Apprentissages, qui intéresse directement l'Union, son initiateur et l'une de ses fondatrices, et une conférence de M<sup>lle</sup> Descoudres, professeur à l'Institut Rousseau, sur l'enfant de 2 à 7 ans. — Et en plus, nous avons eu trois concerts! Au théâtre, le 12 mai, M<sup>me</sup> Rilliet-Naville a chanté de la façon délicieuse qui lui est propre; et le 19 et le 25, la caisse de l'Ouvroir était enrichie du bénéfice réalisé dans deux fort jolies soirées, l'une organisée par une Association d'anciennes catéchumènes dont fait partie une des coupuses en chef de l'Ouvroir, et dans laquelle on a aussi joué une amusante piécette de M<sup>me</sup> Emilie Gautier; l'autre, uniquement de musique suisse, mise sur pied par la Section de Chant de l'Union des Institutrices primaires, avec le concours de M. le prof. Lauber, et qui a remporté un double succès artistique et d'entraide sociale. Notre Ouvroir, on le voit, rallie bien des sympathies; et il en a grand besoin, car malgré le nouveau subside de 5000 fr. obtenu pour lui de l'Etat par la Commission centrale d'aide aux Chômeurs, malgré le succès de sa vente du 30 avril qui a écoulé pour 3000 fr. de marchandises confectionnées, il est encore étouffé d'objets en stock

ce qui l'oblige à suspendre partiellement son activité pendant les quatre mois d'été afin de pouvoir la reprendre de plus belle en automne. Le magasin reste en tout cas ouvert sans aucune interruption pour la vente et les commandes. — Relevons encore une entrevue avec quelques sages-femmes et des démarches à propos du sujet traité ailleurs dans ce numéro; la mise sur pied d'un rapport sur la situation des femmes incurables à Genève, qui doit être présenté au Conseil d'Etat pour demander l'ouverture d'une maison spécialement destinée à celles pour lesquelles rien n'existe encore... Dans la crise actuelle de chômage, l'Union des Femmes de Genève, en tout cas, ne chôme pas!

E. Gd.

S. O. C.

## Société de l'Ouvroir Coopératif LAUSANNE

MANUFACTURE DE VÊTEMENTS  
ET SOUS-VÊTEMENTS TRICOTÉS  
en LAINE, SOIE ARTIFICIELLE, etc.

**BAS, CHAUSSETTES, JAQUETTES, etc.**

MAGASINS DE VENTE :

GENÈVE, Rue du Marché, 40.     BALE, Freiestrasse, 105.  
LAUSANNE, Rue de Bourg, 26.     ZÜRICH, Sihlstrasse, 3.

## Neuchâtel Pension Rosevilla

14, Avenue du Mail, 14



Ouverte toute l'année. — Séjour confortable et  
tranquille. — Belle situation. — Grand Jardin.  
Proximité des forêts et du lac. — Prix modérés.

M<sup>lle</sup> GUILLAUME.

LAUSANNE

## RESTAURANT DU FOYER FÉMININ

26, rue de Bourg, exclusivement pour femmes

Repas à la carte, à prix très modérés

Thé, chocolat, pâtisserie, toute la journée

Salle de Lecture — Journaux — Dépôt de paquets



**ROYAL**  
QUALITY SERVICE

Le «ROYAL» est un nettoyeur  
universel, non seulement pour les  
tapis, les tentures, les meubles  
mais aussi pour les linoléums, les  
planchers, les catelles et même le  
ciment.

C'est grâce à la vis d'ajustage,  
n'existant que sur le «ROYAL»,  
qu'on peut l'employer partout du  
grenier à la cave.

Le «ROYAL» nettoie unique-  
ment par l'air, pas de brosse qui use.

Comparez le «ROYAL» avec les  
autres marques.

Demandez une démonstration,  
chez vous, sans aucun engagement.

Ecrivez une carte postale ou  
téléphonez au N° 70-03.

**AGENCE AMÉRICAINE**

Genève - 17, Boulevard Helvétique, 17 - Genève

## Union des femmes de Genève

22, rue Etienne-Dumont

Mercrèdi 25 mai, 20 h. 30 : (Salle de l'Athénée) Concert au profit de l'Ouvroir  
organisé par la Section de chant de l'Union des Institutrices primaires avec le  
concours de M. le prof. Lauber. Musique suisse. Billels à 5, 3, et 2 fr. à l'Union  
et à l'Athénée.

Jeudi 26 mai, 20 h. 30 : Assemblée annuelle de l'Office central des Apprentissages  
1. Rapports. 2. L'école d'apprentissage de la maison Sulzer, par  
M. Meystre ingénieur. Projections lumineuses.

Samedi 28 mai, 17 h. : L'enfant de 2 à 7 ans. Causerie avec applications pratiques,  
par Mlle Alice Descœudres, professeur à l'Institut J.-J. Rousseau.

## PUBLICATIONS FÉMINISTES ET D'INTÉRÊT FÉMININ

en vente à l'Administration du Mouvement Féministe. Les envois ne sont  
faits que contre remboursement, versement au compte de chèques I. 943,  
ou expédition de la valeur de la commande en timbres-poste. Les frais  
de port et de remboursement sont à la charge du destinataire.

D<sup>r</sup> EMMA GRAF : *La femme et la vie publique* (trad. française),  
1 brochure : 30 centimes.

A. DE MORSIER : *Pourquoi nous demandons le droit de vote pour  
la femme*. 1 brochure : 20 centimes.

D<sup>r</sup> M. MURET : *L'Eternelle Mineure*. 1 brochure : 20 centimes.

Paul VALLOTTON, pasteur : *Le suffrage féminin à la lueur du grand  
orage*. 1 broch. : 40 centimes.

Benj. VALLOTTON : *La Femme et le droit de vote*. 1 broch., 20 cent.

L. BRIDEL : *La succession légale*. 1 vol. : 2 fr.; *Le droit des per-  
sonnes*. 1 vol. : 3 fr. (Ouvrages vendus au profit de la caisse  
du Mouvement Féministe).

L. BRIDEL : *Questions féministes*. 1 brochure : 50 centimes.

UNE SUISSESE : *Nos réserves nationales*. 1 broch. : 30 cent.

Emilie GOURD : *Femmes suisses au service de la patrie, jadis,  
aujourd'hui et demain*. 1 broch. : 25 cent.

Id. *A travail égal, salaire égal*. 1 broch. : 30 centimes.

Id. *Une vie et un exemple : Susan-B. Anthony (1820-1906)*.  
1 brochure : 60 centimes.

Id. *La question des mœurs et la réglementation d'après l'en-  
quête de M. A. Flexner*. 1 brochure : 60 ct.

L. HAUTESOURCE : *Le suffrage féminin*. 1 broch. : 20 centimes.

*L'Union des Femmes de Genève. Ses origines. Vingt-cinq ans  
d'activité*. 1 broch. : 25 centimes.

*Le Suffrage des Femmes en pratique*. 1 vol. : 1 fr. 80.

*Rapport du Congrès suffragiste international de Genève*. 1 vol.  
4 fr. 60.

*Pourquoi nous demandons le droit de vote*. Une feuille volante de  
propagande. Le mille : 10 fr.; le cent : 1 fr.

*Un message suffragiste du Président Wilson*. 1 feuille volante de  
propagande. Le cent : 2 fr.

*Carte suffragiste des Etats-Unis en 1869 et en 1918*. Une feuille  
volante de propagande. La pièce : 5 ct.; le cent : 80 ct.

*La Femme et la Constitution genevoise*. 1 feuille volante de pro-  
pagande. Le cent : 75 centimes.

*Les droits politiques actuels des femmes*: 1 feuille volante, à en-  
carter dans la brochure de Morsier, ou à distribuer séparé-  
ment pour la propagande. Le cent : 2 fr. 50; les 10 : 25 cent.

Anton SUTER : *Le droit de vote des femmes au Parlement vaudois*.  
1 broch. : 10 centimes.

H. de MÜLINEN et P. CHAPONNIÈRE-CHAIX : *La revision constitu-  
tionnelle fédérale et les droits politiques des femmes suisses*.  
1 broch. : 20 ct.; les 10 : 1 fr. 50.

F. GUILLERMET : *La Vie Suisse (Le Frein; Et nous?; Des argu-  
ments neufs, s. v. p.)* Chaque brochure : 75 centimes.

Id. *La Ligue des femmes de bonne volonté*. 1 br. : fr. 1.60.

A. DE MADAY : *Le droit des femmes au travail*. 1 vol. : 3 fr. 50.

Id. *Les femmes et les tribunaux de prud'hommes*.  
1 brochure : 75 centimes.

A. ZOLLIKOFER : *Enquête sur les conditions de travail des gardes-  
malades en Suisse*. 1 broch. : 50 centimes.

E. RUDOLPH : *L'Alliance nationale de Sociétés féminines suisses*.  
1 broch. : 10 centimes.

M<sup>lle</sup> A. MAYOR : *La Tutelle féminine*. 1 brochure : 10 centimes.

*La loi fédérale sur l'Assurance-maladie et ses avantages pour les  
femmes*. 1 brochure : 25 centimes.

GENÈVE. — IMPRIMERIE PAUL RICHTER, RUE D'ALFRED-VINCENT, 10